

CARE FLOW Transurethrale Ballonkatheter

- Introducirlo con cuidado al catéter en la uretra
- Cuando fluya como se muestra, introducir el catéter otros 3-4 cm.
- Bloquear el balón con solución de glicerina al 10 % (respete el volumen de llenado) y retirarlo sobre la pared vesical.
- Conecte el catéter a un sistema de derivación de orina adecuado (p. ej., GHC UB 2000).

Extracción del catéter

- Para desbloquear el catéter, acople una jeringa con cloro Luer a la válvula. Utilizando la jeringa, retire la glicerina del balón. Retire el catéter con cuidado, tirando de la jeringa con una fuerza constante. No tire de la jeringa con demasiada fuerza, ya que podría dañar el balón. Nota: el balón debe vacuarse por completo.
- En casos aislados puede suceder que el catéter no se pueda desbloquear. En dicho caso, diríjase al catéter a cargo de tratamiento.

Eliminación

- Elimine el catéter y su embalaje conforme a la normativa nacional aplicable.

Tiempo de permanencia

- Recomendación del Instituto Robert Koch:
 - Los catéteres vesicales permanentes no deben ser sustituidos de forma rutinaria en intervalos cortados.
 - En caso necesario conforme a criterios individuales (p. ej., incrustación, obstrucción, etc.).
 - Catéteres con balón adecuados para la derivación prolongada.
 - Catéter transuretral de 2 vías con balón de elastómero de silicona
 - Catéteres con balón adecuados para derivación a corto plazo:
 - Catéter transuretral de 2 vías con balón de látex (siliconizado)

Advertencias/precauciones

- En ningún caso produzca el catéter a encountera resistencia. Si detecta resistencia, interrumpa la cateterización y póngase en contacto con el médico responsable. En ningún caso bloquee el balón al encontrar resistencia. En casos aislados puede suceder que el catéter no se pueda desbloquear con la jeringa. En tales casos, diríjase al catéter a cargo de tratamiento.
- No retire el catéter de la uretra sin la aprobación del médico responsable. Retirarlo sin la aprobación del médico responsable puede dañar la uretra y causar lesiones.
- No retire el catéter de la uretra sin la aprobación del médico responsable. Retirarlo sin la aprobación del médico responsable puede dañar la uretra y causar lesiones.
- No retire el catéter de la uretra sin la aprobación del médico responsable. Retirarlo sin la aprobación del médico responsable puede dañar la uretra y causar lesiones.

Exención de responsabilidad

- No se asume ninguna responsabilidad por cualesquiera lesiones u otros daños derivados de un uso no previsto del producto.

ATENCIÓN: Todos los datos corresponden a nuestro nivel de conocimientos en el momento de la impresión. Sujeto a modificaciones técnicas.

Cateteri a palloncino transuretrali

Informazioni generali

Gentili utilizzatori, si prega di leggere attentamente le seguenti informazioni prima di utilizzare il catetere a palloncino transuretrale.

Nota
Il prodotto deve essere conservato nella confezione originale.

Destinazione d'uso/Descrizione
Il catetere a palloncino transuretrale viene utilizzato per il trattamento di disturbi di svuotamento vescicale e derivazione urinaria permanente.

Conservazione

- Il prodotto dovrebbe essere conservato nella confezione originale.
- Non conservare vicino a fonti di luce e calore dirette o indirette. Conservare in un luogo asciutto.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Confezionamento/imballaggio

- Ciascun articolo viene fornito in un confezionamento unitario sterile. La sterilità è garantita fino alla data indicata riportata sull'etichetta solo se il confezionamento non è aperto e non è danneggiato.

Indicazioni

- In caso di disturbi di svuotamento vescicale con formazione patologica di quantità di urina eccessive.
- In caso di necessità di bilanciamento della diuresi e per il monitoraggio della funzione renale.
- Compresa anche l'incontinenza urinaria.

Controindicazioni e restrizioni d'uso

- Infezione delle vie urinarie (cistite, uretrite)
- Riflusso o sporcamento dell'uretra (ad es. a causa di un tumore)
- Ritenzione urinaria (stenosi uretrale)
- Restringimento uretrale (stenosi uretrale)
- Lesioni al pene

	Hersteller / Manufacturer / Fabricator / Fabricante / Fabricant / Fabricator
	Conformità alla direttiva CE. Conformità alla Direttiva 90/269/CEE e alla Direttiva 93/42/CEE. Conformità alla Direttiva 93/42/CEE e alla Direttiva 90/269/CEE.
	Representante autorizzato della Comunità Europea / Representante autorizzato nella Comunità Europea / Gemachtigdhoe in de Europese Gemeenschap / Autorisation représentant / del Europagemeinschaft
	Schweizer Bevollmächtigter / Swiss Authorized Representative / Representant autorisé suisse / Representante autorizzato svizzero / Schweizer Bevollmächtigter
	Importeur / Importeur / Importador / Importador / Importeur / Importeur
	Produktionsort / Place of manufacture / Date of fabrication / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Produktionsort

In caso di utilizzo di un catetere in lattico, è necessario prima escludere eventuali intolleranze al materiale in questione.

Istruzioni per l'uso/Procedura

- Preparazione del paziente:
 - La disinfezione della pelle e il cateterismo devono essere eseguiti secondo le tecniche descritte nella letteratura medica, osservando le misure appropriate per garantire la sterilità;
 - La disinfezione deve essere specifica a seconda del sesso del paziente come descritto nella letteratura medica;
 - Nel caso di cateterismo, il lubrificante nell'orifizio uretrale, rispettare il tempo di azione. Utilizzare solo lubrificante per uso medico approvato per questo tipo di applicazione.

Procedura

- Quando si utilizza un catetere a palloncino transuretrale a 2 lumi è necessario assicurarsi che la punta entri sia rivolta verso l'alto.
- Inserire con cautela il catetere nell'uretra.
- In caso di resistenza, non forzare il catetere di altri 3-4 cm.
- La parte inferiore del catetere non deve essere inserita in grado tale da causare l'incisione della parete vescicale.
- Il rinfuso fatto ad avvenire una resistenza contro la parete vescicale.
- Collegare il catetere a un sistema di drenaggio urinario idoneo (ad es. GHC UB 2000).

Rimozione del catetere

- Per sbloccare il catetere, collocare una siringa Luer lock sulla valvola. Aspirare lentamente il liquido dal palloncino utilizzando la siringa. Non tirare indietro troppo velocemente lo stantuffo della siringa. Quando la siringa non può aspirare più, il palloncino si è svuotato e il catetere può essere sfilato completamente.
- In rari casi, è possibile che risulti difficile sbloccare il catetere. In questo caso, rivolgersi al proprio medico curante.

Eliminazione

- Eliminare il catetere e il relativo confezionamento in conformità alle norme nazionali vigenti.

Durata di permanenza

- I cateteri vesicali a permanenza non dovrebbero essere cambiati asistematicamente a intervalli regolari, ma solo in caso di necessità in base a criteri individuali (ad es. in caso di incrostazioni, ostruzioni, sporcizia).
- Cateteri a palloncino adatti per il drenaggio urinario a lungo termine:
 - Catetere a palloncino transuretrale a 2 lumi in elastomero di silicone
 - Catetere a palloncino transuretrale a 2 lumi in elastomero di silicone
 - Catetere a palloncino adatti per il drenaggio urinario a breve termine:
 - Catetere a palloncino transuretrale a 2 lumi in lattico (siliconato)

Avvertenze/precauzioni

- Non inserire mai il catetere se si avverte resistenza. Se si avverte resistenza, interrompere la procedura di cateterismo e contattare il medico responsabile. Non bloccare mai il palloncino se si avverte resistenza. In rari casi è possibile che risulti difficile sbloccare il catetere anche dopo aver inserito la siringa. Quando la siringa non può aspirare più, il palloncino si è svuotato e il catetere può essere sfilato completamente.
- Non forzare il catetere di altri 3-4 cm.
- La parte inferiore del catetere non deve essere inserita in grado tale da causare l'incisione della parete vescicale.
- Il rinfuso fatto ad avvenire una resistenza contro la parete vescicale.
- Collegare il catetere a un sistema di drenaggio urinario idoneo (ad es. GHC UB 2000).

Esclusione di responsabilità

Non si assume nessuna responsabilità per eventuali lesioni o altri danni derivanti da un uso del prodotto non conforme alla sua destinazione d'uso.

ATTENZIONE: Tutte le informazioni qui contenute rispettano lo stato delle conoscenze al momento della stampa. Con riserva di modifiche tecniche.

Transurethrale ballonkatheters

Algemeine informatie

Geachte gebruiker, lees de volgende informatie vóór gebruik van de transurethrale ballonkatheter aandachtig door.

Aanwijzing

Wij willen erop wijzen dat de bovengenoemde hulpmiddelen uitsluitend door artsen en gekwalificeerd personeel volgens instructies door de arts mogen worden toegepast.

Beoordelingsaanwijzing

De productlijn dient te worden bewaard.

Opmerking

- Niet openbaar in de buurt van directe of indirecte licht- en hittebronnen. Droog bewaren.
- Buiten bereik van kinderen houden.

Verpakking/leveringsvorm

- Elk artikel wordt in een seriële sparte verpakt geleverd. De steriliteit is alleen gewaarborgd bij een ongeopende en onbeschadigde verpakking tot de op het etiket vermelde datum.

Indicatie

- Bij blaasdysfunctiesyndroom met pathologische resturie of urinecontinentie.
- Bij postcathetische regulering van de urine-uitscheiding en ter controle van de nierfunctie.
- Incontinentie n.d.

Contra-indicaties en gebruikswaarschuwingen

- De katheter mag niet, of alleen na bijzondere indicatie worden gebruikt bij:
 - Urinegratie (cystitis, urethritis)
 - Afscheiding van de urine uit de urethra (bijv. door kanker)
 - Afscheiding van de urine uit de urethra (bijv. door kanker)
 - Vernauwing van de urethra (urethrastricture)
- Penisverwonding
- Penisverwonding

Bij het gebruik van een latex katheter moet eerst een latexintolerantie worden uitgesloten.

Gebruiksaanwijzing/procedure

- De voorbereiding van de patiënt en het katheteriseren moeten volgens de in de medische vakliteratuur beschreven technieken en met naachtraining van seriële omstandigheden gebeuren.
- De desinfectie moet specifiek per geslacht gebaseerd op de beschrijving in de medische literatuur zijn.
- Bij de man: aanbrenging van glijmiddel in de opening van de urethra; de reiwijdte in acht nemen. Alleen medische glijmiddel gebruiken die voor deze toepassing is toegestaan.

Proceduur

- Bij transurethrale 2-lumige ballonkatheters moet erop worden gelet dat de Tiemann-punt naar boven wijst.
- De katheter voorzichtig in de urethra inbrengen
- De katheter voorzichtig in de urethra inbrengen
- De katheter voorzichtig in de urethra inbrengen
- De katheter voorzichtig in de urethra inbrengen

Verwijderen van de katheter

- Om de katheter vrij te maken, plaats u een Luer-Lock-spuit op de klep. Zuig de vloeistof enigszins met de spuit uit de ballon. Trek de zuiger van de spuit niet te snel terug, want dan kan een vacuüm ontstaan dat de ballon niet normaal kan tegengaan.
- Bij de man: aanbrenging van glijmiddel in de opening van de urethra; de reiwijdte in acht nemen. Alleen medische glijmiddel gebruiken die voor deze toepassing is toegestaan.

Algemein onderhoud

De katheter en de verpakking overeenkomstig de geldende nationale voorschriften afvoeren.

Verpakking

- "Uitpakking van het Robert-Koch-Instituut":
 - Indien nodig volgens individuele gezondheidsproblemen (bijv. incrustatie, obstructie, verontreiniging):
 - transurethrale, 2-lumige ballonkatheters van siliconen-elastomeer
 - transurethrale, 2-lumige ballonkatheters van 100% siliconen
 - Voor kortdurende afvoer geschikte ballonkatheters:
 - transurethrale, 2-lumige ballonkatheters van latex (met siliconecoating)

Waarschuwingen/voorzorgsmaatregelen

- Het balonnet moet tegen weerstand in invoeren. Wanneer een weerstand voelbaar is, moet het balonnet vaststaan in blokken. In zeldzame gevallen kan het gebeuren dat de katheter zich niet laat vrijmaken, zelfs nadat de Luer-spuit in de klep is ingebrecht. Raadpleeg in dit geval uw arts.
- Indien nodig volgens individuele gezondheidsproblemen (bijv. incrustatie, obstructie, verontreiniging):
 - transurethrale, 2-lumige ballonkatheters van 100% siliconen
 - Voor kortdurende afvoer geschikte ballonkatheters:
 - transurethrale, 2-lumige ballonkatheters van latex (met siliconecoating)

Uitsluiting van aansprakelijkheid

Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor eventueel letsel of andere schade die voortvloeit uit onregelmatig gebruik van het hulpmiddel.

LET OP: Alle informatie komt overeen met de stand van onze kennis bij het in druk gaan. Technische wijzigingen voorbehouden.

Transurethrale ballonkathete

Generelle informationen

Geachte gebruiker, lees de volgende informatie grondig inden brug af dat transurethrale ballonkatheter.

Handhaving

Vi vil gerne gøre opmærksom på, at de ovennævnte produkter udelukkende må anvendes af læger og faguddannet personale efter lægens instruktion.

Erklæret formalbeskrivelse

Et transuretral ballonkatheter anvendes til behandling af urinblæresyndromer samt vedvarende urinretention.

GHC German Health Care GmbH

- De ballonkatheteren kan opbevares i originalemballagen
- Må ikke opbevares i nærheden af direkte eller varmekilder. Opbevares tørt.
- Skal holdes uden for børns rækkevidde.

Emballage/leveringsform

- Den enkelte artikel leveres i en steril, individual emballage. Steriliteten kan kun garanteres ved ubrødt og intakt emballage indtil den angivne udløbsdato på etiketten.
- Ved blæresyndromer med patologiske resturimængder eller urinretention.
- Ved behov for vurdering af urinudskillelse og til monitorering af nyrefunktionen.
- Urincontinentia n.d.

Indikation

- Kontraindikationer og anvendelsesbegrænsninger
- Kontraindikationer og anvendelsesbegrænsninger
- Kontraindikationer og anvendelsesbegrænsninger
- Kontraindikationer og anvendelsesbegrænsninger

Brugsanvisning/brugsmåde

- Forberedelse af patienten samt katheteriseringen skal ske i henhold til de beskrevne teknikker i den medicinske faglitteratur under overblik af de stillet forsigtighedsregler.
- Ved mænd: Applikation af glijmiddel i urinrørsåbningen overhoved vinklet. Anvend kun medicinsk glijmiddel, der er beregnet til denne anvendelse.
- Ved transuretral 2-vejs ballonkatheter bør man være opmærksom på, at Tiemann-spidsen peger opad.
- For forsigtig katheter i urinretention
- For forsigtig katheter i urinretention
- For forsigtig katheter i urinretention
- For forsigtig katheter i urinretention

Fjernelse af kateteret

- For at fjerne blokeringen fra kateteret monteres en Luer-Lock-sprøjte på ventilen. Træk langsomt væk den af ballonen via sprøjten. Sprøjtestemplet må ikke trækkes for hurtigt tilbage, da det kan resultere i en vakuum, der gør det svært at trække ballonen ud af katetere og forligner en normal ballonføring. Henvisning: Ballonen skal være helt helt.
- I sjældne tilfælde kan det ske, at man ikke kan fjerne blokeringen fra kateteret. Henvend dig i så tilfælde hos din praktiserende læge.
- Bortskaffelse
- Kateteret og dele emballage skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende nationale forskrifter.

Opholdstid

- Anbefaling fra Robert-Koch-Institutet:
 - Fastlignende blærekatheter bør ikke udsættes ruhmæssigt i faste intervaller, men ved behov for kateterisering i længere tider.
 - Ballonkatheteret er egnet til langvarig ballonføring.
 - Transuretral, 2-vejs ballonkatheter af silikonelastomer
 - Transuretral, 2-vejs ballonkatheter af 100% silicone
 - Transuretral, 2-vejs ballonkatheter af latex (silikonbeholdt)

Advarsler / forholdsregler

- Ved anvendelse af kateteret i forbindelse med kateterisering af blæren, skal kateteret altid være steril.
- Ved anvendelse af kateteret i forbindelse med kateterisering af blæren, skal kateteret altid være steril.
- Ved anvendelse af kateteret i forbindelse med kateterisering af blæren, skal kateteret altid være steril.
- Ved anvendelse af kateteret i forbindelse med kateterisering af blæren, skal kateteret altid være steril.

Anvandsfraskivelse

Vi påtager os intet ansvar for eventuelle kvæstelser eller andre skader, der opstår som følge af en ikke taget brug af produktet.

OBS! Alle angivelser svarer til vores vidensniveau på tidspunktet for trykningen. Forbehold for tekniske ændringer.

Gebrauchsanweisung beachten / Consult instructions for use / Consulter les instructions d'utilisation / Consultare le istruzioni de uso / Consultare le istruzioni per l'uso / Gebrauchsanleitung beachten / Overhold bruksanvisningen

Holzer Kniggen Medical Instrument Co. Ltd. / Bengaung Rd. Shantung / China

31421, Hainan, Zhejiang (China)

Einzelhersteller / Manufacturer / Fabricator / Fabricante / Fabricant / Fabricator

Produktionsort / Place of manufacture / Date of fabrication / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Produktionsort

Einzelhersteller / Manufacturer / Fabricator / Fabricante / Fabricant / Fabricator

Produktionsort / Place of manufacture / Date of fabrication / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Produktionsort

Einzelhersteller / Manufacturer / Fabricator / Fabricante / Fabricant / Fabricator

Produktionsort / Place of manufacture / Date of fabrication / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Produktionsort

Einzelhersteller / Manufacturer / Fabricator / Fabricante / Fabricant / Fabricator

Produktionsort / Place of manufacture / Date of fabrication / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Produktionsort

Einzelhersteller / Manufacturer / Fabricator / Fabricante / Fabricant / Fabricator

Produktionsort / Place of manufacture / Date of fabrication / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Produktionsort

Einzelhersteller / Manufacturer / Fabricator / Fabricante / Fabricant / Fabricator

Produktionsort / Place of manufacture / Date of fabrication / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Produktionsort

Einzelhersteller / Manufacturer / Fabricator / Fabricante / Fabricant / Fabricator

Produktionsort / Place of manufacture / Date of fabrication / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Produktionsort

Einzelhersteller / Manufacturer / Fabricator / Fabricante / Fabricant / Fabricator

Produktionsort / Place of manufacture / Date of fabrication / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Produktionsort

Einzelhersteller / Manufacturer / Fabricator / Fabricante / Fabricant / Fabricator

Produktionsort / Place of manufacture / Date of fabrication / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Produktionsort

Einzelhersteller / Manufacturer / Fabricator / Fabricante / Fabricant / Fabricator

Produktionsort / Place of manufacture / Date of fabrication / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Produktionsort

Einzelhersteller / Manufacturer / Fabricator / Fabricante / Fabricant / Fabricator

Produktionsort / Place of manufacture / Date of fabrication / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Produktionsort

Einzelhersteller / Manufacturer / Fabricator / Fabricante / Fabricant / Fabricator

Produktionsort / Place of manufacture / Date of fabrication / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Produktionsort

Einzelhersteller / Manufacturer / Fabricator / Fabricante / Fabricant / Fabricator

Produktionsort / Place of manufacture / Date of fabrication / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Produktionsort

Einzelhersteller / Manufacturer / Fabricator / Fabricante / Fabricant / Fabricator

Produktionsort / Place of manufacture / Date of fabrication / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Produktionsort

Einzelhersteller / Manufacturer / Fabricator / Fabricante / Fabricant / Fabricator

Produktionsort / Place of manufacture / Date of fabrication / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Produktionsort